

Ressources pédagogiques de l'IMA pour

les enseignants et les apprenants en arabe

Document établi par la Bibliothèque de l'IMA –
1^{er} mars 2022



Langue arabe > ressources pédagogiques

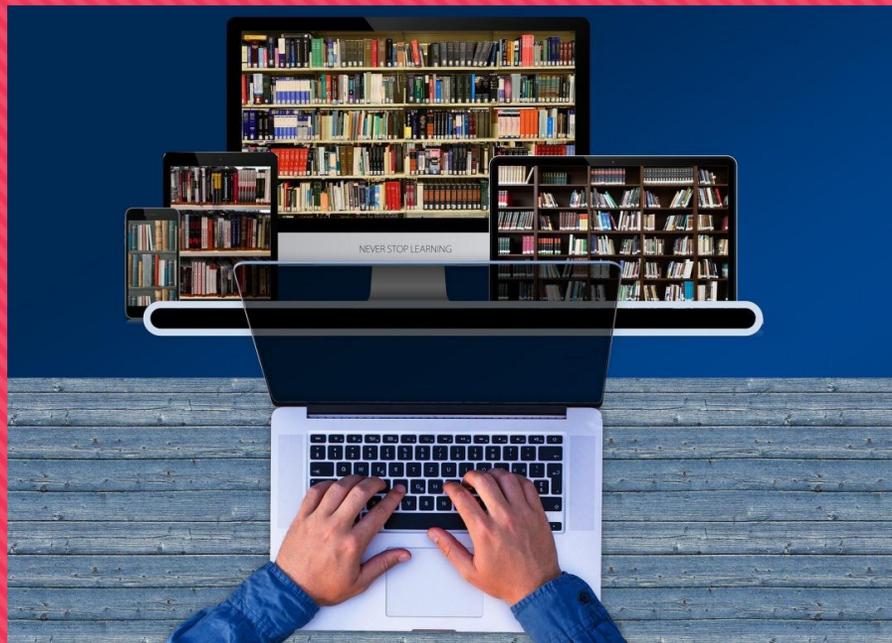
Les ressources en ligne
> **Bibliothèque IMA**

Les ressources imprimées
> **Bibliothèque IMA**

Les ressources audiovisuelles
> **Bibliothèque IMA**

Espaces et Services
> **Bibliothèque IMA**

Autres ressources
> **Portail Altair**
> **Site IMA**



Langue arabe : Ressources en ligne

> Proposées par la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Le catalogue bibliographique

de la Bibliothèque
> En ligne

Pour rechercher en arabe ou en français
Pour localiser des titres
Pour identifier des collections

- Liste des Recueils de textes destinés à l'enseignement de l'arabe littéral
- Liste des Méthodes de langue arabe littéral
- Liste des Méthodes audiovisuelles (arabe littéral)
- Liste des Méthodes de langue arabe dialectal
- Liste des Méthodes audiovisuelles (dialectal)
- Liste des Manuels de traduction
- Liste des Manuels d'écriture arabe



Bienvenue sur le Catalogue de la Bibliothèque de l'IMA



العربية

مرحبا بكم في فهرس معهد العالم العربي



Le portail documentaire

de la Bibliothèque
> En ligne

Une page dédiée à une sélection de
ressources sur la langue arabe

- *Guide des méthodes de langue arabe* (littéral et dialectal) à **télécharger** ici
- **Sélection de sites web pour apprendre l'arabe** sur notre sitothèque Pearltrees
- **Tester** son niveau d'arabe avec le Centre de langue
- **S'informer** sur les cours du Centre de langue et sur la Certification en arabe

🏠 BIBLIOTHÈQUE PRATIQUE ESPACES ET COLLECTIONS RESSOURCES NUMÉRIQUES SERVICES RECHERCHE CATALOGUE

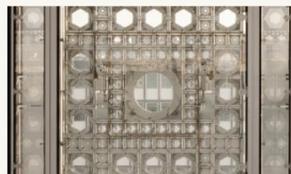
Guide des méthodes de langue arabe



Trop de méthodes pour apprendre l'arabe ? Vous ne savez pas laquelle choisir ?

[Le Guide pratique des méthodes d'arabe](#)

Cours d'arabe au Centre de langue de l'IMA



[Les cours d'arabe au Centre de langue](#)

Autres ressources pour apprendre l'arabe



Pearltrees

Découvrez notre sélection de ressources gratuites en ligne pour apprendre ou perfectionner la langue arabe

تعلم العربية Aljazeera

Tester son niveau d'arabe



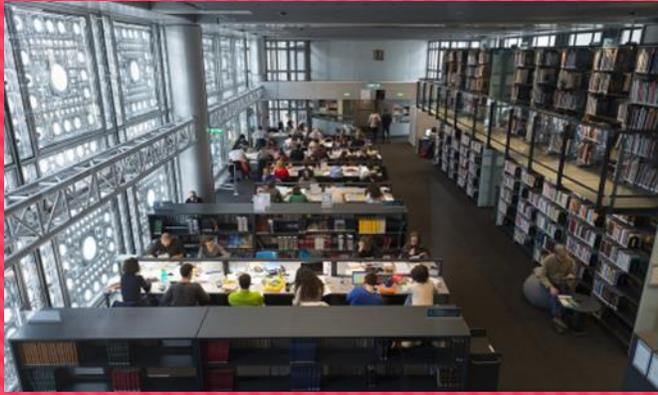
La bibliothèque numérique

de la Bibliothèque
> En ligne

Pour trouver des livres numérisés en arabe

- Une bibliothèque numérique patrimoniale (fonds anciens et libres de droits) avec **45% de documents numérisés en arabe**
- Découvrir la **liste des ouvrages numérisés en linguistique** [ici](#) : notamment des méthodes de langue arabe dialectal ou littéral
- Découvrir **tous les titres numérisés signalés dans le catalogue** de la bibliothèque [ici](#)





Langue arabe : Ressources imprimées

> Collections de la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Ressources imprimées

de la Bibliothèque > Espace Autoformation Niveau 3

Ouvrages de la section linguistique, Niveau 3

- Manuels et méthodes de langue
 - > sections 448.4 / 448.6 (arabe littéral)
 - > Sections 458.4 / 458.6 (arabe dialectal)
- Recueils de textes destinés à l'enseignement
 - > section 448.1
- Dictionnaires unilingues ou bilingues
- Grammaires
- Manuels de traduction
 - > section 463.4
- Et aussi : Etudes de linguistique générale, Histoire sur l'évolution et la diffusion de la langue arabe, Emprunts linguistiques....

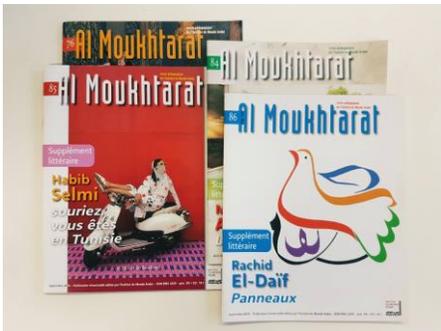


Ressources imprimées

de la Bibliothèque
> Espace Autoformation
Niveau 3

La Revue bilingue al-Moukhtarar

- Revue trimestrielle de la presse arabe à usage pédagogique publiée par l'IMA entre 1987 et 1995
- Certains numéros sont accompagnés de **CD audios**
- La revue est **localisée au Niveau 3, à l'Espace Autoformation** : [voir la notice biblio](#)

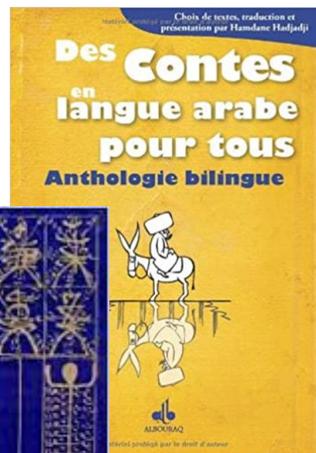
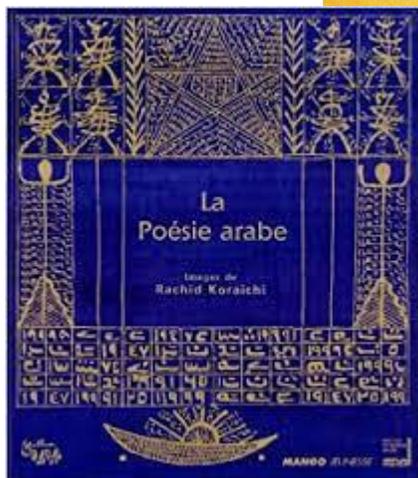
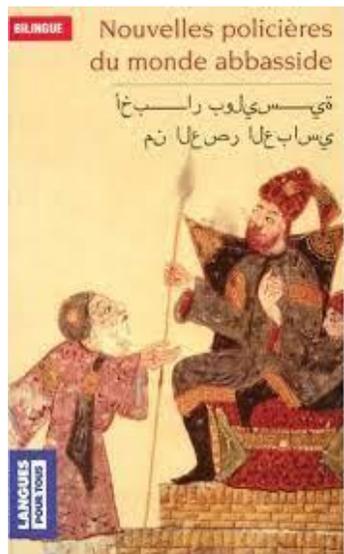


Ressources imprimées

de la Bibliothèque
> Espace Découverte
Niveau 1

La littérature bilingue arabe-français

Collection « Littérature bilingue »

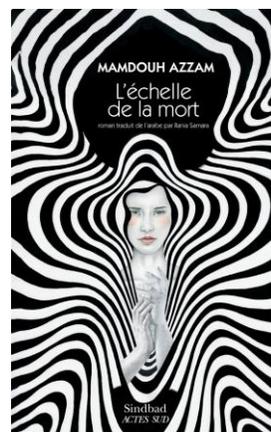
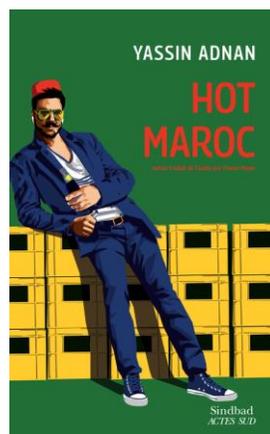


Ressources imprimées

de la Bibliothèque
> Espace Découverte
Niveau 1

Repérer facilement un roman en arabe et sa traduction en français

- La bibliothèque propose une **sélection de romans en langue originale arabe accompagnés de leur traduction en français**
- Un **rayonnage spécifique** « Littérature en VO et traduction » disponible au niveau 1





Langue arabe : Ressources audiovisuelles

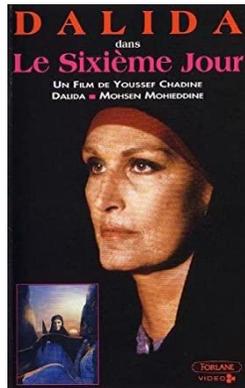
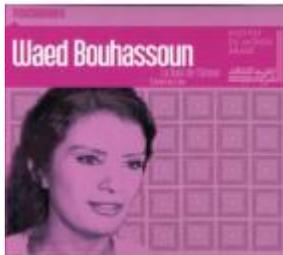
> Collections de la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Ressources audiovisuelles

de la Bibliothèque
> Espace Découverte
Niveau 1

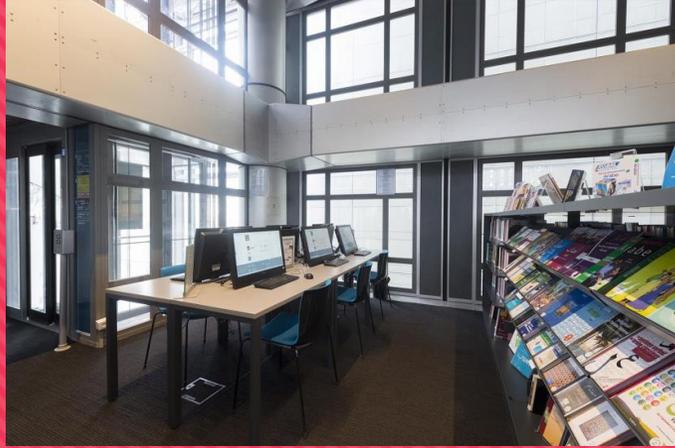
Films DVD et CD audios à écouter sur place ou à emprunter

Titres des DVD en arabe



Titres des CD en arabe dialectal ou classique





Langue arabe : Espace, Outils, Services

> Proposés par la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Travailler sur place

à la Bibliothèque
> Espace Autoformation
Niveau 3



Espace et outils pour apprendre

un espace dédié à
l'apprentissage de l'arabe
(et d'autres langues du
monde arabe) avec

6 Tables de travail

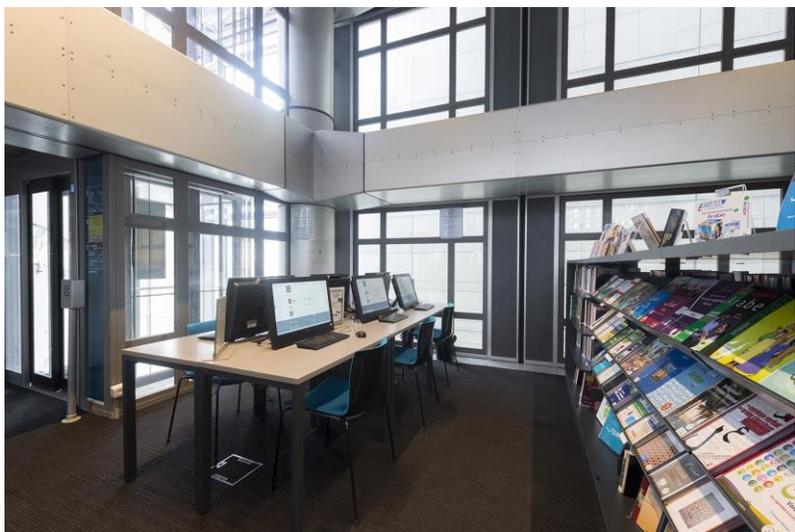
6 postes de
consultation avec
accès Internet

Des claviers bi-
alphabétiques
arabe-français

Des outils bureautiques
en arabe (traitement
de texte)

Services proposés

à la Bibliothèque



Services pour les enseignants

Effectuer une **visite guidée de la bibliothèque avec sa classe** : signalétique bilingue, découverte des ressources et de l'espace Autoformation

Possibilité de **réserver l'espace le matin pour travailler en petit groupe** (6 postes disponibles)

Pour les enseignants du Centre de langue de l'IMA : **carte de prêt gratuite**

Vous êtes enseignant ?
Bénéficier d'une **carte de prêt à tarif préférentiel** : 20€ l'année

Pour tout renseignement
contactez-nous
bib@imarabe.org

Langue arabe : ressources IMA

> Proposés par l'Institut du monde arabe

Altair, le portail de toutes les ressources IMA

Captations vidéos et audios des rencontres, débats, concerts, manifestations culturelles... – **également disponibles sur YouTube IMA ou SoundcloudIMA**

Objets du Musée avec photo et notice descriptive

Ressources de la Bibliothèque

Images de la Photothèque



Toutes ces **ressources** sont en **accès libre et gratuit**. Outre leur intérêt culturel général pour découvrir sur le monde arabe, certaines de ces ressources sont en arabe ou sous-titrées et présentent donc un intérêt pédagogique.

Altaïr, pour consulter des vidéos en arabe ou sous-titrées

Vidéos en français de présentation générale sur la langue arabe :

- > **Parlez-moi de l'arabe** : Partie 1 / Partie 2 / Partie 3
- > La langue arabe dans tous ses états

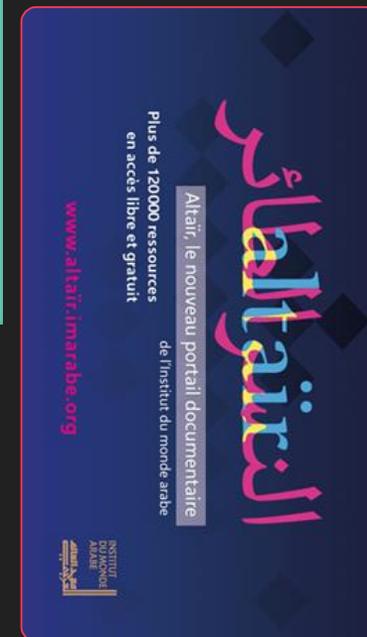
16 portraits d'artistes :
en arabe sous-titrés en français

Portrait d'André Miquel :
en français sous-titré en arabe

Récitals de poésie : textes récités en arabe et en français

Rencontre sur la littérature palestinienne : certaines interventions en arabe suivies d'une traduction en français

Chaire de l'IMA : "Sur la pensée islamique" : en arabe (sans sous-titres ni traduction simultanée) : Partie 1 et Partie 2



Ressources en ligne sur le site IMA

Web doc : Vous avez dit Arabe ? « En images animées, textes, musiques et paroles, en films, photographies et infographies, et même en fictions, un voyage de cinq « épisodes » qui sont autant d'univers – arts & sciences, culture & société, langue & écriture, histoire, religion. »



Le musée de l'IMA :
livret de présentation en
arabe
à consulter [sur](http://sur.issuu.com)
issuu.com

Carte des pays
arabes avec noms
en arabe [ici](#)



Ressources en ligne sur les sites de l'IMA

Divas arabes : une plateforme pédagogique sur les grandes dames de la chanson ou du cinéma avec quelques ressources audio ou vidéos en arabe, sous-titrées en français
par exemple chansons de Warda, de Fairuz, d'Asmahan, d'Oum Kalsoum, extraits de films

Catalogue musical de l'IMA sur [Arabosounds](#)
extraits audio en arabe

ARABO
عربوساوندز
SOUNDS



L'arabe en chantant

vidéo 1 de la chanson Atini nâya wa Ghanni, interprétée par la chanteuse libanaise Fayrouz : suivi du **texte en arabe**, de la **traduction en français**, de la **transcription phonétique** et d'un **lexique** – [Pdf à télécharger](#)

Vidéo 2 de la chanson al-Atlal, interprétée par Oum Kalsoum : suivi du **texte en arabe**, de la **traduction en français**, de la **transcription phonétique** et d'un **lexique** – [Pdf à télécharger](#)

Retrouvez-nous, contactez-nous

© [Bibliothèque de l'IMA](#)

> accès libre et gratuit

> tous les jours sauf lundi, de 13h à 19h

© bib@imarabe.org

© www.imarabe.org

INSTITUT
DU MONDE
ARABE

معهد العالم
العربي